

CURA E MANUTENZIONE
CARE AND MAINTENANCE
SOIN ET ENTRETIEN
BEHANDLUNG UND PFLEGE
ZORG EN ONDERHOUD
CUIDADO Y MANTENIMIENTO
CUIDADOS E MANUTENÇÃO

Rev. 03 - 29.11.2013

CHARACTERISTICS OF MINERALSOLID - CERAMILUX OPACO

MINERALSOLID - CERAMILUX OPACO is a composite material, made up of natural mineral fillers and resin. It is covered by a technical coating with a mat appearance. This coating (800 – 1000 µm) combines optimal characteristics of resistance with complete restorability of the surface.

DAILY MAINTENANCE

Looking after MINERALSOLID - CERAMILUX OPACO is quick and easy. Simply clean the surface with soapy water or any common detergent in order to remove most of the stains and dirt that may be deposited. Gel or abrasive detergents in particular are recommended, together with an abrasive sponge such as a Scotch Brite® one, making sure to properly rinse the area treated. The original mat finish, the distinguishing mark of MINERALSOLID - CERAMILUX OPACO, will thus be maintained.

HOW TO PREVENT DAMAGE

The surface has a good resistance to stains in general; nonetheless, the use of harsh chemical products such as acetone, trichloroethylene or strong acids or bases is not recommended. Some substances such as ink, cosmetics and dyes may, under extended contact with MINERALSOLID - CERAMILUX OPACO, release colouring onto its surface. The same applies for lit cigarettes. All of these can easily be removed by following the suggestions below.

REMOVING STUBBORN STAINS, SCRATCHES AND BURNS

MINERALSOLID - CERAMILUX OPACO can be repaired of surface damage such as scratches, cigarette burns and stubborn stains, restoring the surface to its original splendour, by following these simple instructions: for minor damage, the surface can be repaired using an abrasive Scotch Brite® sponge (3M registered trademark) and any common abrasive detergent. If the defect is still visible, repeat the operation this time using very fine-grain sanding paper.

CARATTERISTICHE DI MINERALSOLID - CERAMILUX OPACO

MINERALSOLID - CERAMILUX OPACO è un materiale composito, formato da cariche minerali naturali e resina. È rivestito da uno smalto tecnico ad affetto estetico opaco. Questo rivestimento (800 – 1000 µm) abbinata ottime caratteristiche di resistenza a completa ripristinabilità della superficie.

MANUTENZIONE QUOTIDIANA

Prendersi cura di MINERALSOLID - CERAMILUX OPACO è semplice e veloce. È sufficiente pulire la superficie con acqua saponata o comuni detersivi per rimuovere la maggior parte delle macchie e dello sporco che si possono depositare. Sono in particolare consigliati detersivi in gel, o abrasivi, utilizzati con una spugna abrasiva tipo Scotch Brite®, avendo cura di risciacquare bene l'area trattata; in questo modo verrà mantenuta la finitura opaca originale, caratteristica distintiva di MINERALSOLID - CERAMILUX OPACO.

COME PREVENIRE I DANNEGGIAMENTI

La superficie ha una buona resistenza alle macchie in genere; ciò nonostante si sconsiglia l'utilizzo di prodotti chimici aggressivi quali acetone, trielina, acidi o basi forti. Alcune sostanze come inchiostro, cosmetici e tinte, a contatto prolungato con il materiale, possono rilasciare coloranti sulla superficie di MINERALSOLID - CERAMILUX OPACO e analogamente per le sigarette accese; il tutto può venire facilmente rimosso seguendo i consigli sotto riportati.

RIMUOVERE MACCHIE OSTINATE, GRAFFI E BRUCIATURE

MINERALSOLID - CERAMILUX OPACO può essere riparato da danneggiamenti superficiali, quali graffi, bruciature di sigaretta e macchie ostinate riportando la superficie alla bellezza originale, semplicemente seguendo queste indicazioni: per piccoli deterioramenti è possibile ripristinare la superficie utilizzando una spugnetta abrasiva Scotch Brite® (marchio registrato 3M) e un comune detergente abrasivo. Se il difetto è ancora visibile, ripassare rifinendo con carta abrasiva molto fine.

CARACTÉRISTIQUES DE MINERALSOLID - CERAMILUX OPACO

MINERALSOLID - CERAMILUX OPACO est un matériau composite, formé de fibres naturelles minérales et résine. Il est revêtu d'un émail technique esthétiquement opaque. Ce revêtement (800-1000 µm) bénéficie d'excellentes caractéristiques de résistance pour une complète restitution de la surface.

ENTRETIEN QUOTIDIEN

Prendre soin de MINERALSOLID - CERAMILUX OPACO est simple et rapide. Il suffit de nettoyer la surface avec de l'eau savonneuse ou des détergents courants pour enlever la plupart des taches et salissures. Les détergents particulièrement conseillés sont ceux sous forme de gel ou poudre à récure, utilisés avec une éponge abrasive de type Scotch Brite®, en prenant soin de rincer à l'eau claire la zone traitée; de cette manière la finition opaque originale sera maintenue, une caractéristique distinctive de MINERALSOLID - CERAMILUX OPACO.

COMMENT PRÉVENIR LES DOMMAGES

La surface a de façon générale une bonne résistance aux taches; toutefois l'utilisation de produits agressifs chimiques tel que l'acétone, le trichloréthylène, les acides ou les bases forts, est déconseillée. Quelques substances telles que l'encre, les cosmétiques et les teintures, en contact prolongé avec le matériau, peuvent relâcher des colorants sur la surface de MINERALSOLID - CERAMILUX OPACO et de façon analogue pour les cigarettes allumées; tout cela peut aisément être ôté en suivant les conseils ci-dessous reportés.

ENLEVER TACHES OBSTINÉES, ÉGRATIGNURES ET BRÛLURES

MINERALSOLID - CERAMILUX OPACO peut être réparé des dommages superficiels, comme égratignures, brûlures de cigarette et taches tenaces, et redonner à la surface sa beauté originale en utilisant tout simplement ces indications: pour de petites détériorations il est possible de remédier avec une éponge abrasive de type Scotch Brite® (marque inscrite 3M) avec un détergent abrasif courant. Si le défaut persiste, repasser la surface avec du papier abrasif à grain très fin.

EIGENSCHAFTEN VON MINERALSOLID - CERAMILUX OPACO

MINERALSOLID - CERAMILUX OPACO ist ein Verbundmaterial, das aus natürlichen mineralischen Ladungen und Harz besteht. Es ist aus ästhetischen Gründen mit einem matten *technische Glasur* überzogen. Diese Umhüllung (800 - 1000 µm) vereint optimale Eigenschaften der Widerstandsfähigkeit mit einer vollständigen Wiederherstellung der Oberfläche.

TÄGLICHE PFLEGE

MINERALSOLID - CERAMILUX OPACO zu pflegen ist einfach und schnell. Es reicht aus, die Oberfläche mit Seifenwasser oder gemeinen Reinigungsmitteln zu säubern, um einen Großteil der Flecken und des Schmutzes zu entfernen, die sich ablagern können. Es wird im Besonderen zu Reinigungsmitteln in Gel-Form oder mit Scheuerwirkung geraten, die mit einem Scheuerschwamm vom Typ Scotch Brite® verwendet werden. Die behandelte Fläche muss gut abgespült werden; auf diese Weise wird die originale matte Feinbehandlung erhalten, die MINERALSOLID - CERAMILUX OPACO besonders charakterisiert.

WIE MAN BESCHÄDIGUNGEN VORBEUGT

Die Oberfläche hat eine gute Widerstandsfähigkeit gegen allgemeine Flecken; trotzdem wird von der Verwendung von aggressiven chemischen Produkten wie Aceton, Trichloräthylen, Säuren oder starken Basen abgeraten. Einige Substanzen wie Tinte, Kosmetika und Farben können bei längerem Kontakt mit dem Material Farbstoffe auf der Oberfläche von MINERALSOLID - CERAMILUX OPACO zurücklassen, wie auch angezündete Zigaretten; all das kann durch das Einhalten der unten angeführten Ratschläge leicht entfernt werden.

VERHÄRTETE FLECKEN, KRATZER UND VERBRENNUNGEN ENTFERNEN

MINERALSOLID - CERAMILUX OPACO kann von oberflächlichen Beschädigungen wie Kratzern, Verbrennungen von Zigaretten und verhärteten Flecken befreit werden, und durch Befolgen der folgenden Anleitungen kann seine Oberfläche und Originalschönheit wieder hergestellt werden: bei kleinen Beschädigungen ist es möglich, die Oberfläche durch Verwenden eines Scheuerschwammes der Marke Scotch Brite® (registrierte Marke 3M) und eines gemeinen Scheuermittels zu reparieren. Wenn der Schaden noch sichtbar ist, zur Vollendung ein feines Schleifpapier verwenden.

CARACTERÍSTICAS DE MINERALSOLID - CERAMILUX OPACO

MINERALSOLID - CERAMILUX OPACO es un material compuesto, formado por cargas minerales naturales y resina. Está revestido por un *esmalte técnico* con efecto estético opaco. Este revestimiento (800 - 1000 µm) combina características excelentes de resistencia con un completo restablecimiento de la superficie.

MANTENIMIENTO COTIDIANO

Cuidar MINERALSOLID - CERAMILUX OPACO es simple y rápido. Sólo hay que limpiar la superficie con agua enjabonada y detergentes comunes para remover la mayor parte de las manchas y de la suciedad que se pueden depositar. Sobre todo se aconsejan detergentes en gel, o abrasivos, utilizados con una esponja abrasiva tipo Scotch Brite®, teniendo cuidado de enjuagar bien la zona tratada; de esta manera se mantendrá el acabado opaco original, característica distintiva de MINERALSOLID - CERAMILUX OPACO.

CÓMO PREVENIR LOS DAÑOS

La superficie tiene una resistencia buena contra las manchas en general; sin embargo se desaconseja la utilización de productos químicos agresivos como acetona, tricloroetileno, ácidos o bases fuertes. Algunas sustancias como tintas, cosméticos y tinturas, cuando están por mucho tiempo en contacto con el material, pueden dejar colorantes en la superficie de MINERALSOLID - CERAMILUX OPACO y lo mismo para los cigarrillos encendidos; todo se puede eliminar fácilmente siguiendo los consejos a continuación presentados.

ELIMINAR MANCHAS DIFÍCILES, RAYAS Y QUEMADURAS

MINERALSOLID - CERAMILUX OPACO se puede reparar de daños superficiales, como rayas, quemaduras de cigarrillos y manchas difíciles, devolviendo a la superficie su belleza original, simplemente realizando lo siguiente: para deterioros pequeños es posible restablecer la superficie utilizando una esponja abrasiva Scotch Brite® (marca registrada 3M) y un detergente común abrasivo. Si el defecto aún es visible reparar acabando con papel abrasivo muy fino.

KENMERKEN VAN MINERALSOLID - CERAMILUX OPACO

MINERALSOLID - CERAMILUX OPACO is een composiet materiaal bestaande uit natuurlijke mineralen en hars. Het is bedekt door een matte coating voor een aangenaam esthetisch effect. Deze coating (800 - 1000 µm) combineert uitstekende weerstand met een volledige herstelbaarheid van de oppervlakte.

DAGELIJKS ONDERHOUD

Het gebruik van MINERALSOLID - CERAMILUX OPACO is snel en eenvoudig. Reinig het oppervlak eenvoudigweg met water en zeep of een vergelijkbaar reinigingsmiddel zodat de meeste vlekken en vuil worden verwijderd. In het bijzonder raden wij aan een reinigingsmiddel in gel vorm, of schuurmiddel te gebruiken in combinatie met een schuurspons van Scotch Brite®. Zorg ervoor dat het behandelde gebied goed wordt gespoeld, zodat de originele matte afwerking van MINERALSOLID - CERAMILUX OPACO wordt behouden.

HOE SCHADE TE VOORKOMEN

Het oppervlak is over het algemeen ongevoelig voor vlekken, maar het gebruik van agressieve chemicaliën zoals aceton, terpentine, zuur of sterke basen wordt afgeraden. Sommige stoffen die langdurig in contact zijn met het materiaal, zoals inkt, cosmetica en kleurstoffen, kunnen vlekken op het oppervlak van MINERALSOLID - CERAMILUX OPACO veroorzaken. Hetzelfde geldt voor sigaretten. Deze vlekken kunnen gemakkelijk verwijderd worden door de onderstaande tips te volgen.

HET VERWIJDEREN VAN HARDNEKKIGE VLEKKEN, KRASSEN EN BRANDPLEKKEN

Beschadiging van het oppervlak van MINERALSOLID - CERAMILUX OPACO, zoals krassen, brandplekken van sigaretten en hardnekkige vlekken kunnen over het algemeen gemakkelijk worden hersteld met behulp van een schuurspons van Scotch-Brite® (geregistreerd handelsmerk van 3M) in combinatie met een schurend reinigingsmiddel. Het oppervlak vindt zijn oorspronkelijke schoonheid in de meeste gevallen gemakkelijk terug. Als de beschadiging daarna nog zichtbaar blijft, gebruik dan zeer fijn schuurpapier.

CARACTERÍSTICAS DO MINERALSOLID - CERAMILUX OPACO

O MINERALSOLID - CERAMILUX OPACO é um material composto, formado de cargas minerais naturais e resina. Possui um revestimento técnico de efeito estético fosco. Este revestimento (800 - 1000 µm) alia ótimas características de resistência à possibilidade de recuperação total da superfície.

MANUTENÇÃO QUOTIDIANA

Cuidar do MINERALSOLID - CERAMILUX OPACO é fácil e rápido. Basta limpar a superfície com água e sabão ou com detergentes normais para remover a maior parte das manchas e sujeira que se depositam. São particularmente recomendados detergentes em gel ou abrasivos, utilizados com uma esponja abrasiva do tipo Scotch Brite®, tendo o cuidado de enxaguar bem a área tratada. Desta forma, será conservado o acabamento fosco original, característica que distingue o MINERALSOLID - CERAMILUX OPACO.

COME PREVENIR OS DANOS

A superfície tem uma boa resistência às manchas em geral; apesar disso, não é aconselhada a utilização de produtos químicos agressivos como acetona, tricloroetileno, ácidos ou bases fortes. Algumas substâncias como cosméticos e tintas em contacto prolongado com o material podem libertar corantes sobre a superfície do MINERALSOLID - CERAMILUX OPACO e o mesmo acontece com cigarros acesos. Tudo isso pode ser facilmente removido seguindo os conselhos abaixo descritos.

REMOVER NÓDOAS DIFÍCIS, RISCOS E QUEIMADURAS

Os danos superficiais como riscos, queimaduras de cigarros e nódoas difíceis podem ser removidos do MINERALSOLID - CERAMILUX OPACO e a superfície readquire a sua beleza original bastando seguir estas indicações: para pequenos danos é possível recuperar a superfície utilizando uma esponja abrasiva Scotch Brite® (marca registrada 3M) e um detergente abrasivo comum. Se o defeito ainda estiver visível, repita a operação e termine com lixa bem fina.